

In tanto il sonno si partia pian piano

Seconda parte

Jacopo Sannazaro (1458-1530)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il primo libro de madrigali a 5 voci (Gardano press, Venice, 1580)

5

Canto
Alto
Quinto
Tenore
Basso

In - tan - to il son - no si par - tia pian pia - no, si par - tia pian pia -

In - tan - to il son - no si par - tia pian pia - no, si par -

In - tan - to il son - no si par - tia pian pia - no, _____

In - tan - to il son - no _____ si par - tia pian pia - no,

In - tan - to il son - - - no _____ si par -

10

- no, On-d'io per in - gan - nar - me Lun - go spa - zio,

tia pian pia - no, On - d'io per in-gan-nar - me Lun - go spa-zio non vol - si gli oc-chi a-pri -

On-d'io per in - gan - nar-me Lun - go spa - zio non vol - si gli oc-chi a-pri -

si par-tia pian pia - no, On-d'io per in-gan-nar - me Lun - go spa-zio non vol - si gli oc-chi a-pri -

tia pian pia - no, On - d'io per in-gan-nar - me non vol - si gli oc-chi a-pri -

15 20

Lun - go spa-zio non vol - si gli oc-chi a-pri - re, Che si stret-ta te -

re, Lun - go spa - zio non vol - si gli oc-chi a-pri - re, Ma da la bian-ca ma - no Che si stret-ta te -

re, Lun - go spa-zio non vol - si gli oc-chi a-pri - re, Ma da la bian-ca ma - no Che si stret-ta te -

re, non vol - si gli oc-chi a-pri - re, Ma da la bian-ca ma - no Che si stret-ta te -

re, Lun - go spa - zio, Ma da la bian-ca ma - no Che si stret-ta te -

25

nea sen - ti la - sciar - me, sen - ti la - sciar - me, sen - ti la - sciar - me, Ma da la bian - ca ma - no Che si

nea sen - ti la - sciar - me, _____ sen - ti la - sciar - me, Ma da la bian - ca ma - no Che si

nea sen - ti la - sciar - me, Ma da la bian - ca ma - no Che si

nea sen - ti la - sciar - me, _____ Ma da la bian - ca ma - no Che si

30 35

stret - ta te - nea sen - ti la - sciar - me, sen - ti la - sciar - me, sen - ti la - sciar - me, sen - ti la - sciar - me.

stret - ta te - nea sen - ti la - sciar - me, _____ sen - ti la - sciar - me, sen - ti la - sciar - me.

stret - ta te - nea sen - ti la - sciar - me, sen - ti la - sciar - me, sen - ti la - sciar - me.

stret - ta te - nea sen - ti la - sciar - me, _____ sen - ti la - sciar - me.

Intanto il sonno si partia pian piano,
 ond'io per ingannarme
 lungo spazio non volsi gli occhi aprire,
 ma dalla bianca mano
 che si stretta tenea sentii lasciarme.

While my sleep departed slowly,
 so that to deceive myself
 for a long space I did not want to open my eyes,
 but by her white hand
 that was clasped tightly [to mine], I felt her release me.
translation by editor